

12-09-2005

11-10-2005

NF:
N°

76.693/6/217

10

Paritair Comité voor de Casinobedienden

Commission paritaire pour les employés de
casino

Collectieve arbeidsovereenkomst
van 6 september 2005. -
Risicogroepen 2005

Convention collective de travail
du 6 septembre 2005. -
Groupes à risque 2005

Deze collectieve arbeidsovereenkomst werd
afgesloten in toepassing van de wet van
5 december 1968 en de wet van
3 juli 2005.

La présente convention collective de travail a
été conclue en application de la loi du 5
décembre 1968 et la loi du 3 juillet 2005.

Artikel 1. Deze collectieve
arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers en op de bedienden **welke**
ressorteren onder het Paritair Comité voor de
casinobedienden.

Article 1er. La présente convention collective
de travail s'applique aux employeurs et aux
employés des entreprises qui ressortissent à la
Commission paritaire pour les employés de
casino.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is
gesloten in toepassing van het Ontwerp
Interprofessioneel Akkoord van
18 januari 2005.

Art. 2. La présente convention collective de
travail est conclue en application de Projet
d'Accord Interprofessionnel du 18 janvier 2005.

Art. 3. De in artikel 1 van deze collectieve
arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn
een bijzondere bijdrage van **0,10 pct.**
verschuldigd, berekend op basis van het
volledige loon van de door hen tewerkgestelde
bedienden voor **het jaar 2005.**

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1er de la
présente convention collective de travail sont
tenus de verser pour l'année 2005 une
cotisation spéciale correspondant à **0,10 p.c.**
calculée sur la base du salaire global des
employés qu'ils occupent.

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve
arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere
bijdrage wordt **geïnd** door het Sociaal
Vormingsfonds voor de casinobedienden.

Art. 4. La cotisation spéciale visée à l'article 3
de la présente convention collective de travail
est perçue par le Fonds social de formation pour
employés de casino.

Art. 5. De middelen die **aldus** ter beschikking gesteld worden, zullen door dit Sociaal vormingsfonds worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende **tot** de risicogroepen.

Art. 5. Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés par ce fonds social de formation pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Als risicogroepen in de sector worden beschouwd :

Sont considérés comme groupes à risque dans le secteur :

1. personen bedoeld in artikel **173** van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en in artikel 1 van het uitvoeringsbesluit van 12 **april** 1991;
2. **alle** bedienden, ongeacht hun opleidingsniveau, wier functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector.

1. les personnes visées à l'article **173** de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article 1er de l'arrêté d'exécution du 12 avril 1991;
2. tou(te)s les employé(e)s, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur.

Art. 6. De raad van beheer van hoger genoemd sociaal fonds **zal** nadere regelen bepalen ter **uitvoering** van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. Le conseil d'administration du fonds social mentionné déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2005.

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le **31** décembre 2005.